

Yunanistan'da Ev Sorunları

Yunanca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Sorunu Bildirirken

Telefonda ya da yazılı ilk temas.

Türkçe	Yunanca	Okunuşu
Bir sorun var.	Υπάρχει ένα πρόβλημα.	i-par-hi ena prov-li-ma
Isıtma çalışmıyor.	Η θέρμανση δεν δουλεύει.	i ther-man-si dhen dhu-le-vi
Sıcak su yok.	Δεν έχει ζεστό νερό.	dhen ehi zesto nero
Elektrik kesildi.	Κόπηκε το ρεύμα.	ko-pi-ke to revma
Su akıtıyor.	Έχει διαρροή.	ehi dhi-a-ro-i
Tuvalet tıkanı.	Βούλωσε η τουαλέτα.	vu-lo-se i tu-a-le-ta
Kapı kilitlemiyor.	Η πόρτα δεν κλειδώνει.	i porta dhen kli-dho-ni
Küf var.	Έχει μούχλα.	ehi muhla

Aciliyeti Anlatırken

Durumun ciddiyetini belirtmek.

Türkçe	Yunanca	Okunuşu
Bu acil.	Είναι επείγον.	ine e-pi-ğon
Evde çocuk var.	Έχει παιδιά στο σπίτι.	ehi pe-dhi-a sto spiti
Üç gündür böyle.	Τρεις μέρες τώρα.	tris meres tora
Evde çok soğuk.	Κάνει πολύ κρύο μέσα.	kani poli krio mesa
Ne zaman gelebilirsiniz?	Πότε μπορείτε να έρθετε;	pote bo-ri-te na er-the-te
Bugün mümkün mü?	Γίνεται σήμερα;	yi-ne-te si-me-ra

Randevu ve Tamirat

Usta gelirken ve gelince.

Türkçe	Yunanca	Okunuşu
Ne zaman geleceksiniz?	Τι ώρα θα έρθετε;	ti ora tha er-the-te
Evde olacağım.	Θα είμαι σπίτι.	tha ime spiti
Çalışıyorum, akşam olur mu?	Εργάζομαι, γίνεται το βράδυ;	er-ga-zo-me, yi-ne-te to vradhi
Ücret ödeyecek miyim?	Θα πληρώσω εγώ;	tha pli-ro-so eğō
Bu benim hatam değil.	Δεν φταίω εγώ.	dhen fteo eğō
Sözleşmede böyle yazıyor.	Έτσι γράφει στο συμβόλαιο.	etsi ğrafi sto sim-vo-le-o

Çözülmezse

Ev sahibi ilgilenmediğinde.

Türkçe	Yunanca	Okunuşu
İki kere yazdım.	Σας έγγραψα δύο φορές.	sas eğ-ra-psa dhio fores
Yazılı cevap istiyorum.	Θέλω γραπτή απάντηση.	thelo ğrapti a-pan-di-si
Bu sizin sorumluluğunuz.	Είναι δική σας ευθύνη.	ine dhiki sas ef-thi-ni
Yöneticiye bildireceğim.	Θα το πω στον διαχειριστή.	tha to po ston dhi-a-hi-ris-ti
Fotoğrafları çektim.	Έβγαλα φωτογραφίες.	ev-ġa-la fo-toğ-ra-fi-es
Kirayı zamanında ödüyorum.	Πληρώνω το ενοίκιο στην ώρα μου.	pli-ro-no to e-ni-ki-o stin ora mu

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Γεια σας, υπάρχει ένα πρόβλημα. Δεν έχει ζεστό νερό. Merhaba, bir sorun var. Sıcak su yok.
Ev sahibi	Από πότε; Ne zamandır böyle?
Siz	Τρεις μέρες τώρα. Έχει παιδιά στο σπίτι. Üç gündür. Evde çocuk var.
Ev sahibi	Κατάλαβα, θα στείλω υδραυλικό. Anladım, tesisatçı göndereceğim.
Siz	Πότε μπορεί να έρθει; Ne zaman gelebilir?
Ev sahibi	Αύριο το απόγευμα. Yarın öğleden sonra.
Siz	Εργάζομαι, γίνεται το βράδυ; Çalışıyorum, akşam olur mu?
Ev sahibi	Εντάξει, στις έξι. Tamam, altıda.
Siz	Θα πληρώσω εγώ; Ücret ödeyecek miyim?
Ev sahibi	Όχι, είναι δικό μου έξοδο. Hayır, bu bana ait.
Siz	Ευχαριστώ πολύ. Teşekkür ederim.

Yunanistan'da Bilmeniz Gerekenler

Yazılı bildirin: sorunu mesaj ya da e-posta ile bildirin ve kaydını saklayın. Sözlü bildirim sonradan ispatlanamaz; uyumsuzlukta yazışmalar en güçlü kanıtınızdır.

Διαχειριστής: apartmanlarda ortak alan, merkezî ısıtma ve asansör sorunları yöneticinin sorumluluğundadır. Ev sahibiyle çözülmeyen ortak alan sorunlarını yöneticiye bildirin.

Merkezî ısıtma tartışması: Yunanistan'da mazot pahalı olduğu için bazı binalarda ısıtma hiç ya da çok kısa süre çalıştırılır. Bu ev sahibinin arızası değil, apartman kararı olabilir; kiralamadan önce sorun.

Kirayı kesmeyin: sorun giderilmiyor diye kirayı ödememek tahliye sebebi olabilir. Yazılı bildirim yolunu izleyin ve ödeme dekontlarınızı saklayın.